



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



ELEKTROTACKER

Agrafeuse électrique | Graffatrice elettrica

DEUTSCH... SEITE 06
FRANÇAIS...PAGE 25
ITALIANO....PAGINA 47



WZEN 20



**ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI D'ORIGINE I
MANUALE ORIGINALE**

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.* Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

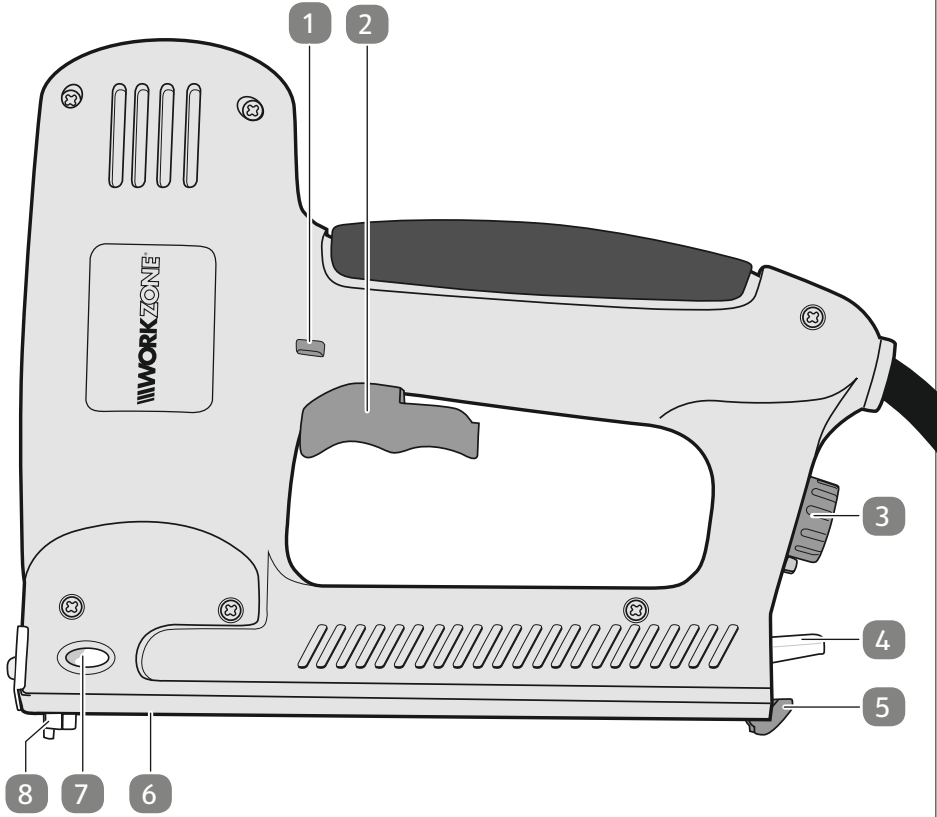


*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

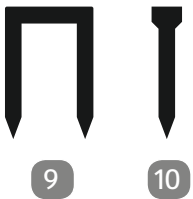
Inhaltsverzeichnis

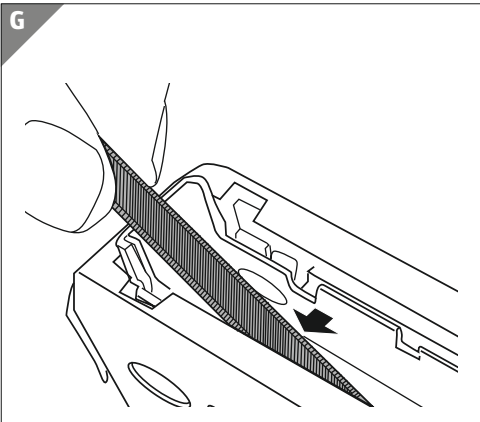
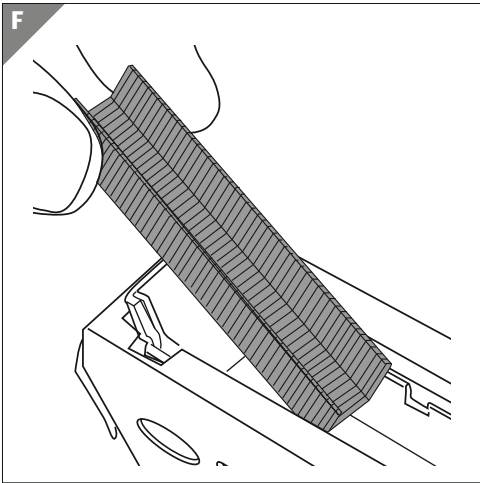
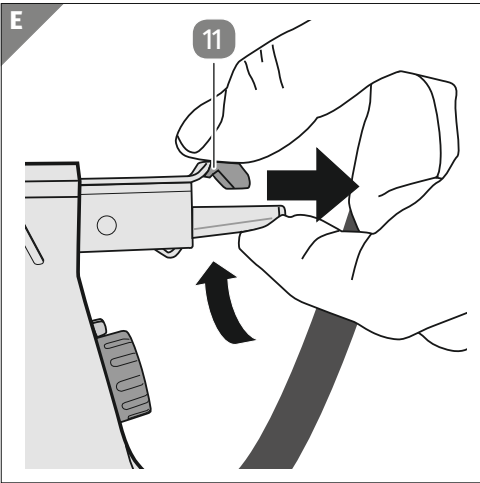
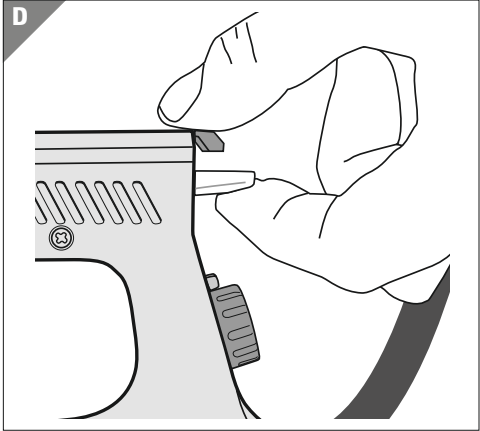
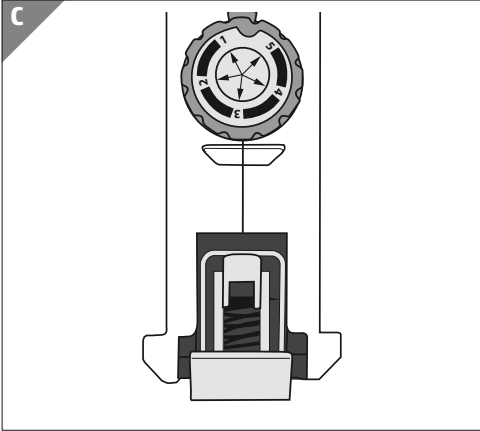
Übersicht	4
Verwendung	5
Lieferumfang/Geräteteile	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	9
Spezielle Sicherheitshinweise für elektrisch betriebene Eintreibgeräte.....	12
Allgemeine Sicherheitshinweise	13
Restrisiken	14
Elektrotacker und Lieferumfang prüfen	14
Bedienung	15
Schutzeinrichtungen	15
Magazin füllen	16
Füllstand des Magazins kontrollieren	17
Klammern und Nägel auswählen	17
Schlagkraft einstellen	17
Elektrotacker benutzen	18
Verklebte Klammern oder Nägel entfernen.....	19
Reinigung	20
Aufbewahrung	20
Fehlersuche	21
Technische Daten	22
Geräusch und Vibration	22
Entsorgung	23
Verpackung entsorgen.....	23
Elektrotacker entsorgen.....	23
Konformitätserklärung	24
Garantiekarte	67
Garantiebedingungen	68

A



B





Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Sperre (Auslöser)
- 2 Auslöser
- 3 Schlagkraftregler
- 4 Verschlusshebel (Magazin)
- 5 Magazingriff
- 6 Magazinschieber
- 7 Füllstandsanzeige
- 8 Tackernase mit Schutzschalter
- 9 Klammer (2 Stäbe zu je 50 Stück)
- 10 Nagel (2 Stäbe zu je 50 Stück)
- 11 Magazinschlitten

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Elektrotacker WZEN 20. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird der Elektrotacker WZEN 20 im Folgenden nur „Elektrotacker“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Elektrotacker einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Elektrotacker führen.

Die zutreffende lokale und nationale Gesetzgebung bezüglich der Benutzung dieses Produktes muss befolgt werden.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Elektrotacker an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung kann über die Homepage **www.isc-gmbh.info** als PDF heruntergeladen werden.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Elektrotacker oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol kennzeichnet den Elektrotacker als Gerät der Schutzklasse II.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bescheinigt, dass der Elektrotacker allen Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und die Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Gehörschutz.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrotacker ist ausschließlich zum Heften und Befestigen von Textilien, Leder und ähnlichen Materialien auf Untergründe aus Holz oder ähnlichen Materialien konzipiert. Er ist nicht zum Befestigen von elektrischen Leitungen, Wand- oder Deckenverkleidungen geeignet.

Der Elektrotacker ist nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert worden, sondern für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich. Der Elektrotacker ist nicht für den Dauereinsatz geeignet.

Der Elektrotacker darf ausschließlich gemäß seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist verboten!

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Es darf nur Zubehör verwendet werden, das für den Elektrotacker geeignet ist.

Personen, die den Elektrotacker bedienen und Wartungsarbeiten durchführen, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Vorschriften in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen am Elektrotacker schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden aus.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für elektrisch betriebene Eintreibgeräte

- **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.
- **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.
- **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer verklemmten Klammer versehentlich betätigt werden.
- **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer festsitzenden Klammer.** Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklemmung zu beseitigen.
- **Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlägen führen.

- Schließen Sie den Elektrotacker nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Elektrotacker an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie den Netzstecker bei einem Störfall schnell ziehen können.
- Benutzen Sie den Elektrotacker nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Tauchen Sie weder den Elektrotacker noch Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie den Elektrotacker, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen und anderen Wärmequellen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie den Elektrotacker nur in trockener Umgebung. Betreiben Sie ihn nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Greifen Sie niemals nach dem Elektrotacker, wenn er ins Wasser gefallen oder nass ist. Wenn ohne Gefahr möglich: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entsorgen Sie den Elektrotacker (siehe Kapitel „Entsorgung“).
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Elektrotacker hineinstecken.
- Wenn Sie den Elektrotacker nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt: Verriegeln Sie den Auslöser mit der Sperre und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠️ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Der Elektrotacker darf nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Halten Sie Kinder vom Elektrotacker und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie den Elektrotacker während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Elektrotacker und Lieferumfang prüfen**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Elektrotacker beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.
 1. Nehmen Sie den Elektrotacker aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A, B und E**).

3. Kontrollieren Sie, ob der Elektrotacker oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Elektrotacker nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Bedienung



Verletzungsgefahr!

Unbedachter Umgang mit dem Elektrotacker kann zu unkontrollierten Schüssen mit Klammern oder Nägeln führen.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Elektrotacker nicht benutzen.
- Betätigen Sie die Sperre für den Auslöser, wenn Sie den Elektrotacker nicht benutzen.
- Halten Sie die Tackernase nie in Ihre Richtung oder auf andere Personen oder Tiere.
- Betätigen Sie den Sicherheitsschalter an der Tackernase nie mit der Hand.

Schutzeinrichtungen

Der Elektrotacker ist zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Auslösen mit zwei Schutzeinrichtungen ausgestattet.

Sperre für den Auslöser

Die Sperre verriegelt den Auslöser mechanisch. Achten Sie bei Wartung, Pflege, Lagerung und beim Füllen des Magazins immer darauf, dass der Auslöser verriegelt ist. Entriegeln Sie den Auslöser erst unmittelbar vor dem Tackern.

Zum Entriegeln des Auslösers:

1. Drücken Sie die Sperre **1** von der rechten Seite des Griffs bis zum Anschlag nach links.

Zum Verriegeln des Auslösers:

1. Drücken Sie die Sperre **1** von der linken Seite des Griffs bis zum Anschlag nach rechts.
2. Richten Sie die Tackernase **8** auf den Fußboden und stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere in der Nähe befinden. Prüfen Sie durch Betätigung des Auslösers, ob er verriegelt ist.

Sicherheitsschalter

An der Tackernase befindet sich ein mechanischer Sicherheitsschalter. Erst wenn Sie den Elektrotacker vollständig auf den Werkstoff gedrückt halten, löst er bei Betätigung des Auslösers aus.

Magazin füllen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Durch Klammern oder Nägel falscher Größe oder minderer Qualität kann der Elektrotacker blockieren oder beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Klammern und Nägel der vorgesehenen Größen (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Verwenden Sie keine verrosteten Klammern oder Nägel.
- Legen Sie keine einzelnen Klammern bzw. Nägel ein. Verwenden Sie nur komplette Klammer- bzw. Nagelstangen zu jeweils 50 Stück.

Üben Sie beim Füllen des Magazins mit Klammern oder Nägeln keine Gewalt aus. Der Magazinschlitten muss sich ohne großen Widerstand bewegen lassen. Belassen Sie beim Füllen immer einen Freiraum von ca. 2 cm im Magazin, sonst lässt sich der Magazinschlitten nicht schließen. Achten Sie beim Einschieben des Magazinschlittens darauf, dass sich die Klammern oder Nägel nicht verkleben.

1. Prüfen Sie, ob der Netzstecker gezogen ist und ob der Auslöser **2** mit der Sperre **1** verriegelt ist.
2. Drehen Sie den Elektrotacker um. Halten Sie ihn so, dass die Tackernase **8** nicht auf Sie zeigt.
3. Greifen Sie den Verschlusshebel **4** und den Magazingriff **5** mit Daumen und Zeigefinger (siehe **Abb. D**).
4. Drücken Sie den Verschlusshebel herunter und ziehen Sie den Magazinschlitten **11** vorsichtig bis zum Anschlag hinaus (siehe **Abb. E**).
5. Legen Sie einen Klammerstab (50 Stück) **9** mit der offenen Seite nach oben in das Magazin (siehe **Abb. F**).

Oder: Legen Sie einen Nagelstab (50 Stück) **10** mit dem Kopf nach unten an die linke Seite des Magazins (siehe **Abb. G**).

6. Greifen Sie den Verschlusshebel und den Magazingriff mit Daumen und Zeigefinger und schieben Sie den Magazinschlitten langsam hinein bis der Verschlusshebel einrastet.

7. Kontrollieren Sie durch Ziehen am Magazingriff, ob der Magazinschlitten korrekt sitzt und sich nicht bewegen lässt.

Füllstand des Magazins kontrollieren

- Kontrollieren Sie über die Füllstandsanzeige **7**, ob das Magazin Klammern oder Nägel enthält.
- Betätigen Sie den Auslöser **2** nicht, wenn das Magazin leer ist.

Klammern und Nägel auswählen

Abhängig von den Werkstoffen können Sie zum Befestigen Klammern oder Nägel benutzen. Beachten Sie dabei folgende Hinweise:

- Zum Heften von Holzleisten eignen sich nur Nägel, da das Material andernfalls gespalten werden kann.
- Nägel sind grundsätzlich für Zier- und Eckleisten und dünne Bretter geeignet.
- Klammern eignen sich für dünne Materialien, wie z. B. Textilien, Folie und Pappe.
- Die maximal verwendbare Länge der Klammern bzw. Nägel von 16 mm ist für den Haushalt- und Hobbybereich ausreichend. Für weitergehende Befestigungen dickerer Werkstoffe sind diese Klammern und Nägel nicht geeignet.

Schlagkraft einstellen

Der Elektrotacker ist mit einem Schlagkraftregler ausgestattet. Sie können die Schlagkraft in Abhängigkeit der Länge der verwendeten Klammern bzw. Nägel sowie der Festigkeit des Materials einstellen.

- Drehen Sie den Schlagkraftregler **3** nach rechts, um die Schlagkraft zu erhöhen.
- Drehen Sie den Schlagkraftregler nach links, um die Schlagkraft zu senken.



TIPP:

- Ist die Schlagkraft zu hoch eingestellt, kann der Werkstoff durch die Klammer beschädigt oder durchstoßen werden. Wählen Sie die höchste Stufe bei langen Klammern/Nägeln und festen Werkstoffen.
- Ist die Schlagkraft zu gering eingestellt, kann sich die Klammer bzw. der Nagel in der Tackernase verkleben (siehe Kapitel „Verklebte Klammern oder Nägel entfernen“). Wählen Sie die kleinste Stufe bei kurzen Klammern/Nägeln und weichen Werkstoffen.

Elektrotacker benutzen

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verrutschen des Werkstoffs oder des Elektrotackers kann zu unkontrollierten Schüssen mit Klammern oder Nägeln führen.

- Sichern Sie den Werkstoff gründlich gegen Verrutschen, z. B. mit einem Schraubstock.
- Betätigen Sie den Auslöser erst, wenn der Elektrotacker fest und gerade auf den Werkstoff gesetzt ist.

Wir empfehlen, den Gebrauch des Elektrotackers auf einem Probestück, z. B. einem Stück Holz in genügender Dicke, zu üben. Machen Sie sich mit der Einstellung der Schlagkraft vertraut, damit Sie keine unbeabsichtigten Beschädigungen verursachen.

Achten Sie bei weichen Werkstoffen darauf, dass Sie keine Beschädigungen durch zu starkes Drücken des Elektrotackers auf den Werkstoff verursachen.

Gehen Sie zum Tackern wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Schlagkraftregler **3** auf die mittlere Position (siehe **Abb. C**).
2. Richten Sie den Elektrotacker mit der Tackernase **8** zum Fußboden.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
4. Drücken Sie die Sperre **1** für den Auslöser **2** nach links.
5. Drücken Sie die Tackernase in die gewünschte Position auf den Werkstoff. Halten Sie den Elektrotacker fest in der Hand und unter leichtem Druck auf den Werkstoff.
6. Betätigen Sie kurz den Auslöser.
7. Prüfen Sie, ob die Klammer bzw. der Nagel richtig sitzt.
8. Passen Sie die Schlagkraft gegebenenfalls an und wiederholen Sie den Vorgang.
9. Sichern Sie den Elektrotacker, wenn Sie die Arbeit unterbrechen oder beenden:
 - Drücken Sie die Sperre für den Auslöser nach rechts.
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Verklemmte Klammern oder Nägel entfernen

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Klammern oder Nägel können durch Spannung kräftig ausgestoßen werden und Sie verletzen.

- Halten Sie den Elektrotacker so, dass die Tackernase nicht auf Sie, andere Personen oder Tiere gerichtet ist.
- Handeln Sie beim Entfernen der Klammer bzw. des Nagels besonders vorsichtig.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Bei Verklemmungen können am Elektrotacker Schäden verursacht werden.

- Drücken Sie den Auslöser nie, wenn eine Klammer oder ein Nagel verklemmt ist.
1. Drücken Sie die Sperre **1** für den Auslöser **2** nach rechts.
 2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 3. Greifen Sie den Verschlusshebel **4** und den Magazingriff **5** mit Daumen und Zeigefinger (siehe **Abb. D**).
 4. Drücken Sie den Verschlusshebel herunter und ziehen Sie den Magazinschlitten **11** vorsichtig bis zum Anschlag hinaus (siehe **Abb. E**).
 5. Entfernen Sie die verklemmte Klammer bzw. den Nagel. Benutzen Sie gegebenenfalls eine Spitzzange. Üben Sie keine Gewalt beim Entfernen der Klammer bzw. des Nagels aus.
 6. Greifen Sie den Verschlusshebel **4** und den Magazingriff **5** mit Daumen und Zeigefinger und schieben Sie den Schlitten langsam hinein, bis der Verschlusshebel einrastet.

Reinigung

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Elektrotacker niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.
- Benutzen Sie kein fließendes Wasser und keinen Hochdruckreiniger für die Pflege.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Elektrotacker kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie z. B. Messer oder Spachtel.

Reinigen Sie den Elektrotacker nach jedem Gebrauch.

1. Prüfen Sie, ob der Netzstecker gezogen ist und ob der Auslöser **2** mit der Sperre **1** verriegelt ist.
2. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Handbesen oder wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Aufbewahrung

- Verriegeln Sie immer den Auslöser mit der Sperre, auch wenn Sie den Elektrotacker nur kurzfristig ablegen.
- Legen Sie den Elektrotacker immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort ab.
- Lagern Sie den Elektrotacker immer an einem trockenen Ort und sorgen Sie dafür, dass er nicht herabfallen oder heruntergestoßen werden kann.
- Lagern Sie den Elektrotacker immer geschützt in der Originalverpackung oder in einem Werkzeugkoffer.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembehandlung
Der Elektrotacker funktioniert nicht.	Netzstecker nicht richtig eingesteckt. Keine Netzspannung.	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie den Netzstecker auf korrekten Sitz. - Prüfen Sie die Sicherung.
Der Auslöser lässt sich nicht bedienen.	Die Sperre verriegelt den Auslöser.	<ul style="list-style-type: none"> - Entriegeln Sie den Auslöser mit der Sperre.
Der Elektrotacker löst aus, aber es wird keine Klammer bzw. kein Nagel ausgestoßen.	Das Magazin ist leer.	<ul style="list-style-type: none"> - Füllen Sie das Magazin auf.
	Eine Klammer oder ein Nagel ist verklemmt.	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie – bei gezogenem Netzstecker und verriegelter Sperre –, ob sich Klammern oder Nägel verklemmt haben oder andere Fremdkörper die Tackernase blockieren.
	Es sind falsche Klammern oder Nägel eingesetzt.	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie – bei gezogenem Netzstecker und verriegelter Sperre –, ob Klammern oder Nägel mit richtigen Abmessungen verwendet werden.

Ersatzteilbestellung

Wenn Sie ein Ersatzteil nachbestellen möchten, geben Sie bitte folgende Daten an:

- Typ: WZEN 20
- Artikel-Nr. (Einhell): 42.571.85
- Ident-Nr.: 11035
- Ersatzteil-Nr.: zu finden unter www.isc-gmbh.info

Die Preise des jeweiligen Ersatzteils und weitere Informationen finden Sie im Internet unter **www.isc-gmbh.info**.

Technische Daten

Typ:	WZEN 20
Artikelnummer:	46928
Spannungsversorgung:	230 V ~, 50 Hz
Schutzklasse:	II (verstärkte Isolierung) <input type="checkbox"/>
Schussfolge:	20 Schuss je Minute
Klammerbreite:	11,2–11,4 mm
Klammerlänge:	8–16 mm
Klammerdicke:	1,16–1,26 mm
Nagellänge:	14–16 mm
Nageldicke:	1,16–1,26 mm
Gewicht:	1 kg

Geräusch und Vibration

 **WARNUNG!**

Gesundheitsgefahr!

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} :	73 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	86 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB
Schwingungsemissionswert a_n :	4,6 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen

Die angegebenen Schallpegel und der angegebene Schwingungsemissionswert wurden nach dem genormten Prüfverfahren EN 60745 gemessen. Der Schalldruckpegel und der Schwingungsemissionswert ändern sich in Abhängigkeit von den Werkstoffen, der Arbeitsumgebung und dem Umgang mit dem Elektrotacker und können in Ausnahmefällen über den angegebenen Werten liegen.

Der Schalldruckpegel beschreibt die Wirkung einer Schallquelle bzw. deren Schallleistung auf den Luftdruck. Er ist eine Bewertungsgröße. Die Entfernung zur Schallquelle und die Beschaffenheit der Umgebung beeinflussen den Schalldruckpegel wesentlich.

Der Schallleistungspegel beschreibt die tatsächliche Schallenergie, die von einer Schallquelle abgegeben wird. Er ist eine Berechnungsgröße. Der Wert ist unabhängig zur Entfernung und zur Umgebung der Schallquelle.

Der Schwingungsemissionswert ist ein Wert für eine einleitende Einschätzung der Schwingungsbelastung. Er kann auch zum Vergleich von Elektrowerkzeugen dienen.

Mindern Sie die Wirkungen der Schall- und Schwingungsemissionen durch Tragen eines Gehörschutzes und von Handschuhen. Legen Sie genügend oft Pausen ein, um eine Überanstrengung des Gehörs, der Muskulatur oder der Gelenke zu vermeiden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Elektrotacker entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Elektrotacker einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ja izjavuwa slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Elektrotacker WZEN 20 (Workzone)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2011/65/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 $P = KW$; $L/D = cm$
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-16;
 EN 55014-1, EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 08.07.2015

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 07

Art.-No.: 42.571.85 I.-No.: 11035

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013062

Documents registrar: Daniel Protschka
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Répertoire

Vue d'ensemble	4
Utilisation	5
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil	26
Codes QR	27
Généralités	28
Lire le mode d'emploi et le conserver	28
Légende des symboles.....	28
Sécurité	29
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	29
Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques.....	30
Consignes de sécurité spécifiques pour les appareils de pénétration à entraînement électrique	33
Consignes de sécurité générales	34
Risques résiduels	35
Vérifier l'agrafeuse électrique et le contenu de la livraison	36
Utilisation	36
Dispositifs de protection.....	37
Remplir le chargeur	38
Contrôler le niveau de remplissage du chargeur.....	39
Sélectionner les agrafes et les clous.....	39
Régler la force de frappe.....	39
Utiliser l'agrafeuse électrique.....	40
Enlever des agrafes ou clous coincés.....	41
Nettoyage	42
Rangement	42
Recherche d'erreurs	43
Données techniques	44
Bruit et vibration	44
Élimination	45
Élimination de l'emballage	45
Élimination de l'agrafeuse électrique	45
Déclaration de conformité	46
Bon de garantie	67
Conditions de garantie	69

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

- 1 Taquet de blocage (déclencheur)
- 2 Déclencheur
- 3 Régulateur de force de frappe
- 4 Levier de fermeture (chargeur)
- 5 Poignée du chargeur
- 6 Poussoir du chargeur
- 7 Indicateur de niveau de remplissage
- 8 Embout d'agrafage avec contacteur de protection
- 9 Agrafes (2 barrettes de chacune 50 agrafes)
- 10 Clous (2 barrettes de chacune 50 agrafes)
- 11 Chariot du chargeur

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.



*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de cette agrafeuse électrique WZEN 20. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation. Pour garantir une compréhension facile, l'agrafeuse électrique WZEN 20 est appelée par la suite seulement «agrafeuse électrique».

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'agrafeuse électrique. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager l'agrafeuse électrique.

La réglementation en vigueur locale et nationale au sujet de l'utilisation de ce produit doit être respectée.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez l'agrafeuse électrique à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi peut être téléchargé à l'adresse Internet **www.isc-gmbh.info** comme fichier PDF.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'agrafeuse électrique ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT!

Signale un risque qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Avertit contre les possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Ce symbole indique que l'agrafeuse électrique est un appareil appartenant à la classe de protection II.



Le cachet «Sécurité Vérifiée» (sigle GS) atteste que l'agrafeuse électrique répond à toutes les exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG). Le sigle GS indique que, lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu et en cas de mauvaise application prévisible du produit, la santé et à la sécurité de l'utilisateur ne sont pas mises en danger.



Lisez le mode d'emploi.



Portez des lunettes de protection.



Portez un masque de protection contre la poussière.



Portez une protection auditive.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'agrafeuse électrique est conçue uniquement pour agraffer et fixer des textiles, du cuir et des matériaux similaires sur des surfaces en bois ou en matériaux similaires. Elle ne convient pas à fixer des conduites électriques, des habillages de mur et de plafond.

L'agrafeuse électrique n'a pas été conçue pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle mais pour l'utilisation privée dans le domaine du bricolage. L'agrafeuse électrique n'est pas adaptée à un usage durable.

L'agrafeuse électrique ne doit être utilisée que pour l'utilisation prévue. Toute autre utilisation dépassant ce cadre est interdite!

Le respect des consignes de sécurité ainsi que de la notice de montage et les conseils de fonctionnement du mode d'emploi font partie d'une utilisation conforme à l'usage prévu.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Il ne faut utiliser que des accessoires adaptés à cette agrafeuse électrique.

Les personnes utilisant l'agrafeuse électrique et effectuant des travaux d'entretien doivent être familiarisées avec l'agrafeuse électrique et informées des risques éventuels. Il faut respecter en outre les consignes de prévention d'accident en vigueur.

Les autres consignes générales dans les domaines de la médecine du travail et les techniques de sécurité sont à respecter. Des modifications de l'agrafeuse électrique excluent une responsabilité du fabricant et les dommages en résultant.

Toutes autres applications sont formellement exclues et ne font pas partie de l'utilisation prévue.

Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques

AVERTISSEMENT!

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions!

Tout non respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d'«outil électrique» se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble électrique) et aux outils électriques à piles (sans câble électrique).

Sécurité du poste de travail

- Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.** Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise électrique. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches sans modification et les prises électriques correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble de l'outil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise électrique). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e) **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des rallonges électriques également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge électrique adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.**
- f) **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.** Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter.** Si vous portez l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Supprimez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en circuit.** Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement vaste ou bijou. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.** Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- g) **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.** L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

Utilisation et maniement de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.
- c) **Tirez la fiche hors de la prise électrique et/ou retirez l'accu avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques avec minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coinent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc. les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel professionnel qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'outil électrique.

Consignes de sécurité spécifiques pour les appareils de pénétration à entraînement électrique

- **Partez toujours du principe que l'outil électrique contient des agrafes.** Un maniement sans soin de l'appareil de pénétration peut causer une éjection d'agrafes et vous blesser.
- **Ne tirez pas sur vous-même ou sur d'autres personnes à proximité avec l'outil électrique.** Un déclenchement involontaire libère une agrafe, ce qui peut causer des blessures.
- **N'actionnez pas l'outil électrique avant qu'il ne soit posé fermement sur la pièce à travailler.** Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce à travailler, l'agrafe peut rebondir du point de fixation.
- **Débranchez l'outil électrique du secteur ou de l'accu lorsque les agrafes sont coincées dans l'outil électrique.** Lorsque l'appareil de pénétration est branché, il peut être involontairement actionné lorsque vous enlevez une agrafe coincée.
- **Soyez prudent en enlevant une agrafe coincée.** Le système peut être sous tension et l'agrafe peut être puissamment éjectée alors que vous essayez d'enlever l'agrafe coincée.
- **N'utilisez pas cet appareil de pénétration pour fixer des conduites électriques.** Il ne convient pas pour l'installation de conduites électriques, ceci peut endommager l'isolation du câble et causer un court-circuit et présente un risque d'incendie.
- **Utilisez des appareils de détection appropriés pour trouver des conduites d'alimentation cachées ou faites appel à la société locale d'alimentation électrique.** Le contact avec des conduites électriques peut déclencher un feu ou une électrocution. Un dommage sur une conduite de gaz peut causer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau cause des dommages matériels.
- **Fixez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée avec des brides ou un serre-joint est mieux tenue qu'avec votre main.

Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer des chocs électriques.

- Ne branchez l'agrafeuse électrique que quand la tension réseau de la prise électrique correspond à l'indication sur la plaque d'identification.
- Branchez l'agrafeuse électrique à une prise électrique bien accessible afin de pouvoir la couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas l'agrafeuse électrique avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez ni l'agrafeuse électrique ni le câble électrique ou la fiche réseau dans de l'eau ou un autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau de la prise électrique par le câble électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- Ne portez jamais l'article en prenant en main le câble électrique.
- Éloignez l'agrafeuse électrique, la fiche réseau et le câble électrique des flammes, des surfaces chaudes et d'autres sources de chaleur.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez l'agrafeuse électrique que dans un environnement sec. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne saisissez jamais l'agrafeuse électrique qui est tombée dans l'eau ou si elle est humide. Si possible sans mise en danger: Retirez la fiche réseau de la prise électrique. Éliminez l'agrafeuse électrique (voir chapitre «Élimination»).
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas des objets dans l'agrafeuse électrique.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'agrafeuse électrique, lorsque vous la nettoyez ou qu'une panne survient: Verrouillez le déclencheur avec le taquet de blocage et débranchez la fiche réseau de la prise électrique.

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- L'agrafeuse électrique ne doit pas être utilisée par des enfants ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissance.
- Tenez les enfants à l'écart de l'agrafeuse électrique et de la conduite électrique.
- Ne laissez pas l'agrafeuse électrique sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'étouffer en jouant avec celui-ci.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique dans les règles, le risque résiduel n'est jamais exclu. Les risques suivants peuvent survenir en relation avec la construction et la version d'exécution de cet outil électrique:

1. Des lésions pulmonaires si aucun masque anti-poussière n'est porté.
2. Des troubles auditifs si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
3. Des problèmes de santé résultant d'émissions de vibrations main-bras si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou n'est pas commandé et entretenu correctement.

Vérifier l'agrafeuse électrique et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, l'agrafeuse électrique peut être endommagée.

– Pour cette raison, ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez l'agrafeuse électrique de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figures A, B et E**).
3. Vérifiez si l'agrafeuse électrique ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'agrafeuse électrique. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Utilisation

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Une utilisation irréfléchie de l'agrafeuse électrique peut provoquer des tirs incontrôlés avec des agrafes ou des clous.

- Retirez toujours la fiche réseau de la prise électrique si vous n'utilisez pas l'agrafeuse électrique.
- Actionnez le taquet de blocage pour le déclencheur si vous n'utilisez pas l'agrafeuse électrique.
- Ne tenez jamais l'embout d'agrafage en direction ou sur d'autres personnes ou animaux.
- N'actionnez jamais à la main le contacteur de sécurité sur l'embout d'agrafage.

Dispositifs de protection

L'agrafeuse électrique est équipée de deux dispositifs de protection contre tout déclenchement involontaire.

Taquet de blocage du déclencheur

Le taquet de blocage verrouille mécaniquement le déclencheur. Lors de l'entretien, du nettoyage, du stockage et lors du remplissage du chargeur, veillez toujours à ce que le déclencheur soit verrouillé.

Déverrouillez le déclencheur seulement juste avant d'agrafer.

Pour déverrouiller le déclencheur:

1. Appuyez sur le taquet de blocage **1** du côté droit de la poignée jusqu'à la butée vers la gauche.

Pour verrouiller le déclencheur:

1. Appuyez sur le taquet de blocage **1** du côté gauche de la poignée jusqu'à la butée vers la droite.
2. Orientez l'embout d'agrafage **8** vers le sol et assurez-vous qu'aucune personne ni animal ne se trouve à proximité. Vérifiez si le déclencheur est verrouillé en l'actionnant.

Interrupteur de sécurité

Sur l'embout d'agrafage se trouve un contacteur de sécurité mécanique. Ce n'est que lorsque l'agrafeuse électrique est complètement appuyée sur la pièce à travailler qu'elle fonctionne en appuyant sur le déclencheur.

Remplir le chargeur

AVIS!

Risque d'endommagement!

Avec des agrafes ou des clous de mauvaise taille ou de moindre qualité, l'agrafeuse électrique peut se bloquer ou être endommagée.

- N'utilisez que des agrafes ou clous de la taille prévue (voir chapitre «Données techniques»).
- N'utilisez pas d'agrafes ni de clous rouillés.
- N'introduisez pas une seule agrafe ou un seul clou. Utilisez uniquement des barrettes d'agrafes ou de clous complètes, de 50 pièces chacune.

Lors du remplissage du chargeur en agrafes ou clous, n'agissez pas avec violence. Le chariot du chargeur doit pouvoir bouger sans grande résistance. Lors du remplissage, laissez toujours un interstice d'environ 2 cm dans le chargeur, sinon le chariot du chargeur ne peut plus être fermé. En introduisant le chariot du chargeur, veillez à ce que les agrafes ou les clous ne coincent pas.

1. Vérifiez si la fiche réseau est débranchée et si le déclencheur **2** est verrouillé avec le taquet de blocage **1**.
2. Retournez l'agrafeuse électrique. Maintenez-la de manière à ce que l'embout d'agrafage **8** ne soit pas orienté vers vous.
3. Saisissez le levier de fermeture **4** et la poignée du chargeur **5** avec le pouce et l'index (voir **figure D**).
4. Abaissez le levier de fermeture et tirez le chariot du chargeur **11** avec précaution jusqu'à la butée (voir **figure E**).
5. Placez dans le chargeur la barrette d'agrafes (50 agrafes) **9** avec le côté ouvert vers le haut (voir **figure F**).
Ou: Placez une barrette de clous (50 clous) **10** avec la tête en bas dans le côté gauche du chargeur (voir **figure G**).
6. Prenez le levier de fermeture et la poignée du chargeur avec le pouce et l'index et poussez le chariot du chargeur lentement à l'intérieur jusqu'à ce que le levier de fermeture s'enclenche.
7. En tirant sur la poignée du chargeur, contrôlez si le chariot du chargeur est correctement en place et qu'il ne bouge pas.

Contrôler le niveau de remplissage du chargeur

- Avec l'indicateur de niveau de remplissage **7**, contrôlez si le chargeur contient des agrafes ou des clous.
- N'actionnez pas le déclencheur **2** lorsque le chargeur est vide.

Sélectionner les agrafes et les clous

En fonction des matières, vous pouvez utiliser des agrafes ou des clous pour fixer. Suivez les instructions suivantes:

- Pour agraffer des baguettes de bois, seuls des clous conviennent sinon le matériau peut se fendre.
- En règle générale, les clous servent à fixer des baguettes décoratives et d'angle et de fines planches.
- Les agrafes servent à fixer des matériaux fins, comme par exemple des textiles, des films et du papier.
- La longueur maximum utilisable de 16 mm pour les agrafes ou les clous est suffisante pour le secteur de la maison et du bricolage. Pour la fixation de matières plus épaisses, ces agrafes et clous ne conviennent pas.

Régler la force de frappe

L'agrafeuse électrique est équipée d'un régulateur de force de frappe. Vous pouvez régler la force de frappe en fonction de longueur des agrafes ou clous utilisés ainsi que de la résistance du matériel.

- Faites tourner le régulateur de force de frappe **3** vers la droite pour augmenter la force.
- Faites tourner le régulateur de force de frappe vers la gauche pour diminuer la force.



CONSEIL:

- Si la force de frappe est réglée trop forte, la matière peut être endommagée ou transpercée par les agrafes. Sélectionnez le niveau le plus haut pour les longues agrafes/longs clous et des matières dures.
- Si la force de frappe est réglée trop faible, l'agrafe ou le clou peut coincer dans l'embout d'agrafage (voir chapitre «Enlever des agrafes ou clous coincés»). Sélectionnez le niveau le plus faible pour les agrafes courtes/clous courts et les matières souples.

Utiliser l'agrafeuse électrique

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Un glissement de la pièce ou de l'agrafeuse électrique peut déclencher des tirs incontrôlés d'agrafes ou de clous.

- Fixez correctement la pièce à travailler pour qu'elle ne glisse pas, par ex. avec un serre-joint.
- Actionnez le déclencheur seulement lorsque l'agrafeuse électrique est positionnée bien droite sur la pièce.

Nous recommandons de s'exercer avec l'agrafeuse électrique sur un échantillon, par ex. un morceau de bois d'épaisseur suffisante. Familiarisez-vous avec le réglage de la force de frappe pour ne pas causer des dommages involontaires.

Sur les matières souples, veillez à ne pas les endommager en appuyant trop fort sur l'agrafeuse électrique.

Utilisez l'agrafeuse comme suit:

1. Réglez le régulateur de force de frappe **3** sur la position moyenne (voir **figure C**).
2. Orientez l'agrafeuse électrique avec l'embout d'agrafage **8** vers le sol.
3. Branchez la fiche réseau sur une prise électrique installée dans les règles.
4. Appuyez sur le taquet de blocage **1** du déclencheur **2** vers la gauche.
5. Appuyez sur l'embout d'agrafage dans la position souhaitée sur la pièce. Maintenez l'agrafeuse électrique fermement en main et en appuyant légèrement sur la pièce.
6. Actionnez rapidement le déclencheur.
7. Vérifiez si l'agrafe ou le clou est bien planté.
8. Si nécessaire, adaptez la force de frappe et répétez l'opération.
9. Mettez l'agrafeuse électrique en sécurité lorsque vous interrompez ou achevez le travail:
 - Appuyez sur le taquet de blocage du déclencheur vers la droite.
 - Retirez la fiche réseau de la prise électrique.

Enlever des agrafes ou clous coincés

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Du fait de la tension, les agrafes ou les clous peuvent sortir puisamment et vous blesser.

- Maintenez l'agrafeuse électrique de telle manière à ce que l'embout d'agrafage ne soit pas orienté vers des personnes ou des animaux.
- En enlevant les agrafes ou clous coincés, agissez avec beaucoup de prudence.

AVIS!

Risque d'endommagement!

En cas de blocage, l'agrafeuse électrique peut être endommagée.

- N'appuyez jamais sur le déclencheur lorsqu'une agrafe ou un clou est coincé.
 1. Appuyez sur le taquet de blocage **1** du déclencheur **2** vers la droite.
 2. Retirez la fiche réseau de la prise électrique.
 3. Saisissez le levier de fermeture **4** et la poignée du chargeur **5** avec le pouce et l'index (voir **figure D**).
 4. Abaissez le levier de fermeture et tirez le chariot du chargeur **11** avec précaution jusqu'à la butée (voir **figure E**).
 5. Enlevez l'agrafe ou le clou coincé. Utilisez éventuellement une pince pointue. N'exercez aucune force pour enlever l'agrafe ou le clou coincé.
 6. Prenez le levier de fermeture **4** et la poignée du chargeur **5** avec le pouce et l'index et poussez le chariot du chargeur lentement à l'intérieur jusqu'à ce que le levier de fermeture s'enclenche.

Nettoyage

AVIS!**Risque de court-circuit!**

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais l'agrafeuse électrique dans l'eau.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.
- N'utilisez ni eau courante ni nettoyeur haute pression pour l'entretien.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme de l'agrafeuse électrique peut provoquer des dommages.

- N'utilisez aucun agent de nettoyage ou de solvant agressif.
- N'utilisez aucun objet de nettoyage coupant ou métallique comme par ex. un couteau ou une spatule.

Nettoyer l'agrafeuse électrique après chaque utilisation.

1. Vérifiez si la fiche réseau est débranchée et si le déclencheur **2** est verrouillé avec le taquet de blocage **1**.
2. Nettoyez le boîtier avec une petite brosse douce ou essuyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide.

Rangement

- Verrouillez toujours le déclencheur avec le taquet de blocage, même lorsque l'agrafeuse électrique est posée pour une courte durée.
- Posez toujours l'agrafeuse électrique dans un lieu inaccessible pour les enfants.
- Stockez toujours l'agrafeuse électrique dans un lieu sec et veillez à ce qu'elle ne puisse pas tomber ou recevoir des coups.
- Stockez toujours l'agrafeuse électrique dans son emballage d'origine ou dans une boîte à outils.

Recherche d'erreurs

Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
L'agrafeuse électrique ne fonctionne pas.	La fiche réseau n'est pas bien branchée. Pas de tension.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez que la fiche réseau est correctement branchée. - Vérifiez le fusible.
Il est impossible d'actionner le déclencheur.	Le taquet de blocage verrouille le déclencheur.	<ul style="list-style-type: none"> - Déverrouillez le déclencheur avec le taquet de blocage.
L'agrafeuse électrique se déclenche mais aucune agrafe respectivement aucun clou n'est expulsé.	Le chargeur est vide.	<ul style="list-style-type: none"> - Remplissez le chargeur.
	Une agrafe ou un clou est coincé.	<ul style="list-style-type: none"> - Lorsque la fiche réseau est débranchée et que le taquet de blocage est verrouillé, vérifiez si des agrafes ou des clous sont coincés ou si d'autres corps étrangers bloquent l'embout d'agrafage.
	Vous utilisez des agrafes ou des clous erronés.	<ul style="list-style-type: none"> - Lorsque la fiche réseau est débranchée et que le taquet de blocage est verrouillé, vérifiez si vous utilisez des agrafes ou des clous de bonne dimension.


Commande de pièces détachées

Si vous voulez commander une pièce détachée, veuillez indiquer les données suivantes:

- Type: WZEN 20
- No d'article (Einhell): 42.571.85
- No d'identification: 11035
- No de pièce détachée: peut être trouvé sur www.isc-gmbh.info

Vous pouvez trouver les prix de la pièce détachée correspondante et d'autres informations sur Internet sur www.isc-gmbh.info.

Données techniques

Type:	WZEN 20
Numéro d'article:	46928
Alimentation courant:	230 V ~, 50 Hz
Classe de protection:	II (isolation renforcée) 
Suite de tirs:	20 tirs à la minute
Largeur d'agrafe:	11,2 – 11,4 mm
Longueur d'agrafe:	8 – 16 mm
Épaisseur d'agrafe:	1,16 – 1,26 mm
Longueur de clou:	14 – 16 mm
Épaisseur de clou:	1,16 – 1,26 mm
Poids:	1 kg

Bruit et vibration

AVERTISSEMENT!

Risque sanitaire!

- Portez au travail une protection auditive et un vêtement de protection appropriés.

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées selon la norme EN 60745.

Niveau de pression acoustique L_{pA} : 73 dB(A)

Incertitude K_{pA} : 3 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) : 86 dB(A)

Incertitude K_{WA} : 3 dB

Valeur d'émission des vibrations a_h : 4,6 m/s²

Incertitude K: 1,5 m/s²

Remarques sur les bruits et les vibrations

Les niveaux sonores et les valeurs d'émission des vibrations indiqués ont été mesurés selon le procédé de contrôle normalisé EN 60745. Le niveau de pression acoustique et la valeur d'émission des vibrations changent en fonction des matières, de l'environnement de travail et de la manipulation de l'agrafeuse électrique et peuvent, dans des cas exceptionnels, se situer au-delà des valeurs indiquées.

Le niveau de pression acoustique décrit l'effet d'une source sonore respectivement d'une puissance acoustique sur la pression d'air. Il s'agit d'une valeur d'évaluation. L'éloignement par rapport à la source sonore et la qualité de l'environnement influencent considérablement le niveau de pression acoustique.

Le niveau de puissance acoustique décrit l'énergie acoustique effective émise par une source sonore. Il s'agit d'une valeur de calcul. La valeur ne dépend pas de l'éloignement ni de l'environnement de la source sonore.

La valeur d'émission des vibrations est une valeur pour une estimation de la charge en vibrations. Elle peut aussi servir de comparatif entre les outils électriques.

Vous diminuez les effets des émissions acoustiques ou de vibration en portant une protection auditive et des gants. Faites suffisamment de pauses pour éviter une fatigue de l'ouïe, des muscles ou des articulations.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'agrafeuse électrique

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!

Si un jour l'agrafeuse électrique ne peut plus être utilisée, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les vieux appareils, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électroniques sont marqués d'un symbole en marge.

Déclaration de conformité

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим образом удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuwa slednata soobriznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirliir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Elektrotacker WZEN 20 (Workzone)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-16;
EN 55014-1, EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 08.07.2015

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 07
Art.-No.: 42.571.85 I.-No.: 11035
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013062
Documents registrar: Daniel Protschka
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Sommaro

Panoramica prodotto	4
Utilizzo	5
Dotazione/parti dell'apparecchio	48
Codici QR	49
In generale	50
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	50
Descrizione pittogrammi	50
Sicurezza	51
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	51
Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili	52
Note speciali relative alla sicurezza per dispositivi ad azionamento elettrico	54
Note generali relative alla sicurezza	55
Rischi residui	56
Controllare la graffatrice elettrica e la dotazione	57
Utilizzo	57
Dispositivi di protezione	58
Riempimento del caricatore	58
Controllo del livello del caricatore	59
Selezione di graffe e chiodi	59
Impostazione della forza di impatto	60
Utilizzo della graffatrice elettrica	60
Rimozione di graffe o chiodi bloccati	61
Pulizia	62
Conservazione	62
Ricerca anomalie	63
Dati tecnici	64
Rumori e vibrazioni	64
Smaltimento	65
Smaltimento dell'imballaggio	65
Smaltimento della graffatrice elettrica	65
Dichiarazione di conformità	66
Garanzia	67
Condizioni di garanzia	70

Dotazione/parti dell'apparecchio

- 1 Blocco (dispositivo di disinnesto)
- 2 Dispositivo di disinnesto
- 3 Regolatore della potenza dei colpi
- 4 Leva di bloccaggio (caricatore)
- 5 Manico del caricatore
- 6 Corsore del caricatore
- 7 Indicatore livello riempimento
- 8 Nasello di graffatura con interruttore di sicurezza
- 9 Graffe (2 barre da 50 pezzi)
- 10 Chiodi (2 barre da 50 pezzi)
- 11 Guida di scorrimento del caricatore

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.



*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono alla presente graffatrice elettrica WZEN 20. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo. Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi la graffatrice elettrica WZEN 20 verrà chiamata solo "graffatrice elettrica".

Prima di mettere in funzione la graffatrice elettrica leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla graffatrice elettrica. Rispettare la legislazione locale e nazionale vigente in materia di uso di questo prodotto. Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione della graffatrice elettrica a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso possono essere scaricate come file PDF dal sito www.isc-gmbh.info.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni d'uso, sulla graffatrice elettrica stessa o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

 **AVVERTENZA!**

Indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO!

Avvisa da possibili danni a cose.



Questo simbolo presenta utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Questo simbolo indica la graffatrice elettrica come dispositivo di classe di protezione II.



Il marchio "Geprüfte Sicherheit" (sicurezza testata; pittogramma GS) certifica che la graffatrice elettrica corrisponde ai requisiti della legge tedesca di sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e non conforme prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare degli occhiali di sicurezza.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare protezione dell'udito.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La graffatrice elettrica è stata progettata esclusivamente per pinzare o fissare prodotti tessili, in cuoio o in altro materiale simile su supporti in legno o materiali simili. Non è adatta per il fissaggio di linee elettriche, pannelli a parete o a soffitto.

La graffatrice elettrica non è progettata per l'uso professionale, artigianale o industriale, ma per gli utenti domestici nei settori hobby e fai-da-te. La graffatrice elettrica non è adatta per uso continuo.

La graffatrice elettrica può essere utilizzata solo in conformità con la destinazione d'uso. Ogni altro uso è vietato!

Occorre inoltre osservare le precauzioni di sicurezza, le istruzioni di installazione e le istruzioni per l'uso del manuale.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Può essere utilizzata solo con accessori adatti per la graffatrice elettrica.

Le persone addette ai lavori e alla manutenzione della graffatrice elettrica devono avere familiarità con questo e informarsi sui possibili pericoli. Inoltre, devono essere rigorosamente rispettate le norme antinfortunistiche vigenti.

Devono essere rispettate altre disposizioni generali in materia di salute e sicurezza sul lavoro. Le modifiche alla graffatrice elettrica escludono la responsabilità del produttore e i danni conseguenti.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e devono essere considerate come uso improprio.

Avvertenze generali di sicurezza per elettrodomestici

AVVERTENZA!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni!

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

La parola “elettrodomestico” impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettrodomestici a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- Non lavorate con l'elettrodomestico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- Durante l'uso dell'elettrodomestico tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- La spina di collegamento dell'elettrodomestico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettrodomestici protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese di corrente idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.
- Tenete lontano gli elettrodomestici da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- Se lavorate con un elettrodomestico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.**

- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettro utensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettro utensile. Non usate l'elettro utensile se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettro utensile può causare gravi lesioni.
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antisdrucciolevoli, casco protettivo o cuffi e antirumore a seconda dell'impiego dell'elettro utensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettro utensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo.** Se durante il trasporto dell'elettro utensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettro utensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.** Così potete controllare meglio l'elettro utensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- g) **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

Impiego e trattamento dell'elettro utensile

- a) **Non sovraccaricate l'apparecchio. Usate l'elettro utensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettro utensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- b) **Non usate l'elettro utensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.

- c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria ricaricabile prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettro utensile.
- d) **Se non usate gli elettro utensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettro utensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- e) **Tenete gli elettro utensili con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da elettro utensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- f) **Tenete le lame affilate e pulite.** Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- g) **Utilizzate l'elettro utensile, utensili, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettro utensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

Servizio assistenza

- a) **Fate riparare il vostro elettro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettro utensile rimanga inalterata.

Note speciali relative alla sicurezza per dispositivi ad azionamento elettrico

- **Considerare sempre che l'elettro utensile contenga graffe.** Un impiego senza precauzioni della graffatrice può causare un'emissione accidentale di graffe e provocare lesioni.
- **Non utilizzare l'elettro utensile verso se stessi o altre persone nelle vicinanze.** Tramite un'attivazione accidentale viene espulsa una graffa che potrebbe causare lesioni.
- **Non azionare l'elettro utensile prima che lo stesso sia applicato in modo fisso sul pezzo da lavorare.** In caso contrario, la graffa può rimbalzare dal punto di fissaggio.

- **Staccare l'elettrotensile dalla rete o dalla batteria ricaricabile se la graffa è bloccata nell'elettrotensile.** Se la graffatrice è collegata, potrebbe azionarsi accidentalmente durante la rimozione della graffa bloccata.
- **Procedere con cautela durante la rimozione di una graffa bloccata.** Il sistema potrebbe essere sotto carico e la graffa venire espulsa con forza mentre si tenta di eliminare il bloccaggio.
- **Non utilizzare la graffatrice per il fissaggio di linee elettriche.** Non è adatta per l'installazione di linee elettriche, può danneggiare l'isolamento dei cavi causando quindi scosse elettriche e pericolo di incendi.
- **Per rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adeguati apparecchi di ricerca, o rivolgersi alla società erogatrice locale.** Il contatto con le linee elettriche può provocare incendi o scosse elettriche. Il danneggiamento di condotti del gas può portare a esplosioni. La penetrazione in una tubazione dell'acqua può provocare seri danni.
- **Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo da lavorare può essere bloccato con sicurezza in posizione con un apposito dispositivo di serraggio o una morsa da banco e non con la mano.

Note generali relative alla sicurezza

AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse.

- Collegare la graffatrice elettrica solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare la graffatrice elettrica solo ad una presa di corrente accessibile, in modo da poter staccare la spina subito dalla rete in caso di anomalie.
- Non utilizzare la graffatrice elettrica con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Non immergere in acqua né in altri liquidi la graffatrice elettrica, né il cavo di alimentazione o la spina.
- Mai toccare la spina con le mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.

- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Tenere la graffatrice elettrica, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere, superfici roventi e altre fonti di calore.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare la graffatrice elettrica solo in ambienti chiusi ad asciutti. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non toccare mai con le mani la graffatrice elettrica caduta in acqua o bagnata. Se possibile senza pericolo: Staccare la spina dalla presa di corrente. Smaltire la graffatrice elettrica (vedere capitolo "Smaltimento").
- Accertarsi che bambini non inseriscano oggetti nella graffatrice elettrica.
- Se non si utilizza la graffatrice elettrica, pulirla e in caso di guasto: Bloccare il dispositivo di disinnesto tramite il blocco ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

 AVVERTENZA!**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- La graffatrice elettrica non può essere utilizzata da bambini e persone con minorate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza e conoscenza.
- Tenere lontani i bambini dalla graffatrice elettrica e dai cavi di collegamento.
- Non lasciare mai incustodita la graffatrice elettrica mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

Rischi residui

Anche se si utilizza questo elettrotensile in modo conforme, sussistono sempre rischi residui. Possono verificarsi i seguenti pericoli derivanti dal tipo di costruzione del presente elettrotensile:

1. Danni ai polmoni se non si indossa idonea maschera antipolvere.
2. Danni all'udito, se non si indossa idonea protezione dell'udito.

3. Danni per i saluti risultanti da emissioni vibranti delle mani/braccia nel caso in cui si utilizza a lungo l'apparecchio o se esso non viene utilizzato o mantenuto in modo conforme.

Controllare la graffatrice elettrica e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, la graffatrice elettrica potrebbe danneggiarsi.

- Quindi fare molta attenzione nell'aprire la confezione.
1. Estrarre la graffatrice elettrica dall'imballaggio.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedere **figura A, B ed E**).
 3. Controllare che la graffatrice elettrica o le parti singole non siano state danneggiate. In caso contrario, non utilizzare la graffatrice elettrica. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Utilizzo

AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Un uso disattento della graffatrice elettrica può portare a scatti incontrollati con graffe o chiodi.

- Se non si utilizza per lungo tempo la graffatrice elettrica, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Premere il blocco per il dispositivo di disinnesto se non si utilizza la graffatrice elettrica.
- Non tenere mai il nasello di graffatura verso di sé o altre persone o animali.
- Premere l'interruttore di sicurezza sul nasello di graffatura con la mano.

Dispositivi di protezione

La graffatrice elettrica è dotata di due dispositivi di protezione per proteggere dall'innesto accidentale.

Blocco del dispositivo di disinnesto

Il blocco ferma meccanicamente il dispositivo di disinnesto. Durante l'assistenza, la manutenzione, lo stoccaggio e il riempimento del caricatore, assicurarsi sempre che il dispositivo di disinnesto sia bloccato.

Sbloccare il dispositivo di disinnesto subito prima di utilizzare l'apparecchio.

Per sbloccare il dispositivo di disinnesto:

1. Premere il blocco **1** dal lato destro del manico fino a fine corsa a sinistra.

Per bloccare il dispositivo di disinnesto:

1. Premere il blocco **1** dal lato sinistro del manico fino a fine corsa a destra.
2. Puntare il nasello di graffatura **8** sul pavimento e fare in modo che non ci siano persone o animali nelle vicinanze. Controllare il funzionamento del dispositivo di disinnesto se è bloccato.

Interruttore di sicurezza

Sul nasello di graffatura è presente un interruttore di sicurezza meccanico. Si attiva solo quando la graffatrice elettrica viene premuta completamente sul materiale, nel caso in cui si preme il dispositivo di disinnesto.

Riempimento del caricatore

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Graffe o chiodi di dimensione errata o scarsa qualità possono bloccare o danneggiare la graffatrice elettrica.

- Utilizzare solo graffe e chiodi dalle dimensioni previste (vedere il capitolo "Dati tecnici").
- Non usare graffe o chiodi arrugginiti.
- Non caricare singole graffe o chiodi. Utilizzare solo barre di chiodi o graffe complete da 50 pezzi.

Non applicare troppa forza per riempire il caricatore con graffe o chiodi. La guida di scorrimento del caricatore deve potersi muovere senza molta resistenza. Lasciare sempre da riempire uno spazio di circa 2 cm nel caricatore, altrimenti la guida di scorrimento del caricatore non si chiude. Quando si inserisce la guida di scorrimento del caricatore assicurarsi di non bloccare graffe o chiodi.

1. Verificare che la spina sia rimossa e se il dispositivo di disinnescamento **2** bloccato con il blocco **1**.
2. Accendere la graffatrice elettrica. Tenerla in modo che il nasello di graffatura **8** non sia rivolto verso l'utente.
3. Afferrare la leva di bloccaggio **4** e il manico del caricatore **5** con il pollice e l'indice (vedere **figura D**).
4. Spingere la leva di bloccaggio verso il basso e tirare la guida di scorrimento del caricatore **11** finché non si arresta (vedere **figura E**).
5. Posizionare una barra di graffe (50 pezzi) **9** con il lato aperto verso l'alto nel caricatore (vedere **figura F**).
Oppure: Posizionare una barra di chiodi (50 pezzi) **10** con la testa rivolta verso il basso sul lato sinistro del caricatore (vedere **figura G**).
6. Afferrare la leva di bloccaggio e il manico del caricatore con il pollice e l'indice e far scorrere la guida di scorrimento del caricatore lentamente fino a quando la leva di bloccaggio non scatta in posizione.
7. Controllare tirando il manico del caricatore se la Guida di scorrimento del caricatore è posizionata correttamente e non si muove.

Controllo del livello del caricatore

- Controllare sull'indicatore livello riempimento **7** se il caricatore contiene graffe o chiodi.
- Non premere il dispositivo di disinnescamento **2** quando il caricatore è vuoto.

Selezione di graffe e chiodi

A seconda dei materiali, è possibile utilizzare graffe o chiodi di fissaggio. Osservare le seguenti note:

- Per la graffatura di listelli di legno sono adatti soltanto i chiodi, dal momento che il materiale non può essere diviso in altro modo.
- I chiodi sono fundamentalmente adatti per modanature, cornici e bordi sottili.
- Le graffe sono adatte per i materiali sottili quali, per esempio, tessuti, pellicole e cartone.
- La lunghezza massima utilizzabile di graffe o chiodi è di 16 mm, sufficiente per l'uso domestico e come hobby. Per ulteriori rafforzamenti di materiali più spessi, graffe e chiodi non sono adatti.

Impostazione della forza di impatto

La graffatrice elettrica è dotata di un regolatore della potenza dei colpi. È possibile regolare la forza di impatto in funzione della lunghezza delle graffe o dei chiodi utilizzati e della resistenza del materiale.

- Ruotare il regolatore della potenza dei colpi **3** verso destra per aumentarla.
- Ruotare il regolatore della potenza dei colpi verso sinistra per diminuirla.



CONSIGLIO:

- Se la forza di impatto è troppo elevata, il materiale può essere danneggiato o perforato. Selezionare il livello più alto per graffe/chiodi lunghi e materiali resistenti.
- Se la forza di impatto è troppo bassa, la graffa o il chiodo possono bloccarsi nel nasello di graffatura (vedere il capitolo “Rimozione di graffe o chiodi bloccati”). Selezionare il livello più basso per graffe/chiodi più corti e materiali morbidi.

Utilizzo della graffatrice elettrica

AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Lo scivolamento del materiale o della graffatrice elettrica può portare a colpi incontrollati con graffe o chiodi.

- Fissare il materiale accuratamente per evitare scivolamenti, per es. con una morsa da banco.
- Premere il dispositivo di disinnesto solo quando la graffatrice elettrica è ferma e appena posizionata sul materiale.

Si consiglia l'uso della graffatrice elettrica su un pezzo di prova, per es. un pezzo di legno dallo spessore sufficiente. Familiarizzare con la regolazione della forza di impatto, in modo da non causare danni non intenzionali.

Assicurarsi che non vengano causati danni su materiali morbidi per una pressione eccessiva della graffatrice elettrica sul materiale.

Ecco come fare per eseguire la graffatura:

1. Posizionare il regolatore della potenza dei colpi **3** in posizione centrale (vedere **figura C**).
2. Orientare la graffatrice elettrica con il nasello di graffatura **8** verso il pavimento.
3. Inserire la spina in una presa di corrente a norma.
4. Premere il blocco **1** per il dispositivo di disinnesto **2** a sinistra.

5. Premere il nasello di graffatura nella posizione desiderata sul materiale. Tenere la graffatrice elettricamente saldamente in mano e con una leggera pressione sul materiale.
6. Premere brevemente il dispositivo di disinnesto.
7. Controllare che la graffa o il chiodo siano inseriti correttamente.
8. Regolare la forza d'impatto, se necessario, e ripetere il processo.
9. Mettere in sicurezza la graffatrice elettrica se si deve interrompere o terminare il lavoro:
 - Premere il blocco sul dispositivo di disinnesto a destra.
 - Staccare la spina dalla presa di corrente.

Rimozione di graffe o chiodi bloccati

AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

- Graffe o chiodi possono venire espulsi con forza e provocare lesioni.
- Tenere la graffatura elettrica in modo che il nasello di graffatura non sia diretto verso di sé, altre persone o animali.
- Quando si rimuove la graffa o il chiodo prestare particolare attenzione.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Il bloccaggio delle graffe può provocare danni alla graffatrice elettrica.

- Non premere mai il dispositivo di disinnesto quando una graffa o un chiodo sono bloccati.
 1. Premere il blocco **1** sul dispositivo di disinnesto **2** a destra.
 2. Staccare la spina dalla presa di corrente.
 3. Afferrare la leva di bloccaggio **4** e il manico del caricatore **5** con il pollice e l'indice (vedere **figura D**).
 4. Spingere la leva di bloccaggio verso il basso e tirare la guida di scorrimento del caricatore **11** finché non si arresta (vedere **figura E**).
 5. Rimuovere la graffa o il chiodo bloccati. Se necessario utilizzare una pinza ad ago. Non applicare forze mentre si rimuove la graffa o il chiodo.
 6. Afferrare la leva di bloccaggio **4** e il manico del caricatore **5** con il pollice e l'indice e far scorrere la guida di scorrimento del caricatore lentamente fino a quando la leva di bloccaggio non scatta in posizione.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni d'acqua nel corpo possono provocare corto circuito.

- Non immergere mai la graffatrice elettrica in acqua.
- Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.
- Non utilizzare acqua o idropulitrici per la cura dell'apparecchio.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso della graffatrice elettrica potrebbe provocare danneggiamenti.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi.
- Non utilizzare oggetti per la pulizia appuntiti o metallici, quali per es. un coltello o una spatola.

Pulire la graffatrice elettrica subito dopo l'uso.

1. Verificare che la spina sia rimossa e se il dispositivo di disinnesco **2** bloccato con il blocco **1**.
2. Pulire l'alloggiamento con un pennello morbido o con un panno leggermente umido.

Conservazione

- Bloccare sempre il dispositivo di disinnesco con il blocco, anche se si ripone la graffatrice elettrica solo per poco tempo.
- Posizionare sempre la graffatrice elettrica fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare in un luogo asciutto e assicurarsi sempre che non possa cadere né che possa essere fatta cadere.
- Conservare la graffatrice elettrica sempre al riparo nella sua confezione originale o in una cassetta degli attrezzi.

Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Risoluzione dei problemi
La graffatrice elettrica non funziona.	La spina non è inserita correttamente. Nessuna alimentazione di rete.	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che la spina sia correttamente inserita. - Controllare il fusibile.
Il dispositivo di disinnesto non funziona.	Il blocco ferma il dispositivo di disinnesto.	<ul style="list-style-type: none"> - Rilasciare il dispositivo di disinnesto tramite il blocco.
La graffatrice elettrica funziona ma non espelle graffe né chiodi.	Il caricatore è vuoto.	<ul style="list-style-type: none"> - Riempire il caricatore.
	Una graffa o un chiodo sono bloccati.	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare – con spina disinserita e blocco inserito – se le graffe o i chiodi sono bloccati o se altri detriti stanno bloccando il nasello di graffatura.
	Uso di graffe o chiodi sbagliati.	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare – con spina disinserita e blocco inserito – se vengono utilizzati graffe o chiodi dalle dimensioni corrette.

Ordinazione di pezzi di ricambio

Se si desidera ordinare un pezzo di ricambio, si prega di comunicare i seguenti dati:

- Modello: WZEN 20
- Nr. articolo (Einhell): 42.571.85
- Nr. ident.: 11035
- Numero pezzo di ricambio: riportato su www.isc-gmbh.info

I prezzi del relativo pezzo di ricambio e ulteriori informazioni sono riportate su www.isc-gmbh.info.

Dati tecnici

Tipo:	WZEN 20
Numero articolo:	46928
Tensione:	230 V ~, 50 Hz
Classe di protezione:	II (isolamento rinforzato) <input type="checkbox"/>
Sequenza di colpi:	20 colpi al minuto
Larghezza della graffa:	11,2 – 11,4 mm
Lunghezza della graffa:	8 – 16 mm
Spessore della graffa:	1,16 – 1,26 mm
Lunghezza del chiodo:	14 – 16 mm
Spessore del chiodo:	1,16 – 1,26 mm
Peso:	1 kg

Rumori e vibrazioni

AVVERTENZA!

Pericolo per la salute!

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

I livelli di rumorosità e vibrazioni sono stati determinati conformemente alla norma EN 60745.

Livello di pressione sonora L_{pA} :	73 dB(A)
Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello di potenza sonora L_{WA} :	86 dB(A)
Incertezza K_{WA} :	3 dB
Valore di emissione vibratoria a_h :	4,6 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

Il livello sonoro specificato e il valore di emissione vibratoria indicato sono stati misurati secondo il metodo di prova standardizzato della norma EN 60745. Il livello di pressione sonora e il valore di emissione vibratoria variano a seconda dei materiali, dell'ambiente di lavoro e dell'uso della graffatrice elettrica e in casi eccezionali possono essere superiori ai valori specificati.

Il livello di pressione sonora descrive l'effetto di una sorgente sonora e la potenza sonora alla pressione dell'aria. È un parametro di valutazione. La distanza dalla sorgente sonora e la natura dell'ambiente influenzano notevolmente il livello di pressione sonora.

Il livello di potenza sonora descrive l'energia acustica effettiva emessa da una sorgente sonora. È un parametro di calcolo. Il valore non dipende dalla distanza e dall'ambiente della sorgente sonora.

Il valore di emissione vibratoria è un valore per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni. Può anche servire per il confronto di elettroutensili.

Mitigare gli effetti delle emissioni di rumore e delle vibrazioni indossando protezioni dell'udito e guanti. Fare pause frequenti per evitare sforzi eccessivi dell'udito, dei muscoli o delle articolazioni.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento della graffatrice elettrica

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



Apparecchi esausti non devono finire fra i rifiuti domestici!

Se un giorno la graffatrice elettrica non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e si possono evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- D** erklart følgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vykládá následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydváa nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- H** a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим образом удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuwa slednata soobraznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Elektrotacker WZEN 20 (Workzone)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
$P = KW$; $L/\varnothing = cm$
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-16;
EN 55014-1, EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 08.07.2015

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 07

Art.-No.: 42.571.85 I.-No.: 11035

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013062

Documents registrar: Daniel Protschka

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

WORKZONE® GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · GARANZIA

ELEKTROTACKER

AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE · GRAFFATRICE ELETTRICA

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati

Name / nom / nome _____

Adresse / adresse / indirizzo _____



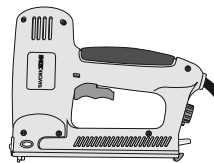
E mail _____

Datum des Kaufs / date d'achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren. / nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte / si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione de acquisto _____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Einhell Schweiz AG

St. Gallerstr. 182

8404 Winterthur

SWITZERLAND

www.isc-gmbh.info

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST-VENDITA



CH 0041 522358787



info@einhell.ch

Modell/Type/
Modello: WZEN 20Artikel-Nr./N° réf. /Cod.
art.: 46928

02/2016

Hotline:Zum regulären Festnetztarif
Ihres Telefonanbieters.Au tarif normal de réseau
fixe de votre opérateur
téléphonique.A pagamento secondo tariffa
rete fissa della propria compa-
gnia telefonica.**3****JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten

TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.
--------------	--

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La aiuteremo così a risolvere il problema senza che si debba rivolgere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevedibili (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

EINHELL GERMANY AG
WIESENWEG 22
94405 LANDAU A. D. ISAR
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA

  0041 522358787

 info@einhell.ch

Modell/Type/Modello:
WZEN 20

Artikel-Nr./N° réf./Cod. art.:
46928

02/2016

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**